



Wedeler Landstraße 19 • 22559 HH
Tel.: 040/ 812747 • sbn-gmbh.de

Terrassendächer und Kaltwintergärten



**Jetzt planen und
Geld sparen!**



**Zum Saisonende:
12 % Rabatt und
kurze Lieferzeiten!**

Nelson Park Terrassendächer



Servicebüro Pinneberg
Amselstieg 21
25421 Pinneberg
0 41 01 / 3 73 04 26
www.nelsonpark-td.de

Großer Lichterzug mit der Feuerwehr



Piet, fünf Jahre alt (v.l.), der vierjährige Levi und Lukas, ebenfalls fünf Jahre alt, hatten viel Freude beim großen Laternenumzug der Rissener Freiwilligen Feuerwehr.

Mehr dazu auf Seite 10. Foto: mk



ELBE
AKUSTIK

Akku-Hörgeräte Aktion

Strandbaddamm 3, 22880 Wedel

- Wiederaufladbares Akku-Hörgerät
- App-Funktionen und freihändiges Telefonieren
- Natürliches Klangerlebnis

Buchen Sie einfach einen Termin über
unseren Online-Terminkalender oder
rufen Sie uns an.



www.elbe-akustik.de



in 4 Farben erhältlich

04103 - 923 81 04

Akku-Hörgerät
Unitron Moxi VI-R
nur **99€***
statt 250€



Love the experience.

* Gültig beim Akku-Hörgeräte-Neukauf des Unitron Moxi/Slide VI-R, inkl. Ladestation. Zusatzpreise bei Kassenbewilligung nach HNO-fachärztlicher Verordnung, zzgl. der gesetzlichen Zuzahlung von 10,-/Hörgerät. Abb. ist Symbolfoto. Angebot nicht mit weiteren Aktionen und Gutscheinen kombinierbar. Aktion gültig bis 20.12.2024.

BESTATTUNGEN MICHAEL SCHÜTT

Wir sind für Sie da.

Gerne beraten wir Sie
persönlich zu Ihrer individuellen
Bestattungsvorsorge.

040. 81 81 13

Rissener Dorfstraße 52 • 22559 Hamburg
michael.schuett@bestattungen-schuett.de
bestattungen-schuett.de

SIE WÜNSCHEN SICH EINEN ERFOLGREICHEN IMMOBILIENVERKAUF?



Wir erzielen **regelmäßig**
Vorkaufspreise über Marktwert
für unsere Kunden - dank:

- Maßgeschneiderter Verkaufsstrategie
- Klarer Prozesse
- Marketingplan mit WOW-Faktor

Erst kürzlich wieder in HH-Rissen bewiesen

Jetzt kostenfreie Beratung sichern!

0177 / 17 00 967

www.immo-holm.de

IMMO HOLM - IHR IMMOBILIENMAKLER AUS HOLM FÜR DEN KREIS PINNEBERG UND DEN HAMBURGER WESTEN.



BESTATTUNGEN VORSORGE TRAUERKULTUR

Filiale Hamburg
Sülldorfer Landstr. 5
22589 Hamburg
Tel.: 040 / 524 776 200
(Tag & Nacht)

Institut Wedel
Flerrentwiete 32
(Am Marienhof)
22880 Wedel
Tel.: 04103/5160
(Tag & Nacht)

Bestattungen aller Art
auf allen Friedhöfen
Eigene Trauerkapelle
& Abschiedsräume für
individuelle Trauerfeiern
Bestattungsvorsorge



Bestattungsinstitut
Bade

bade-bestattungen.de



LICHT GEGEN NOVEMBERGRAU

Liebe Leserinnen und Leser,

der November macht seinem Ruf alle Ehre und zeigt sich derzeit allzu grau in grau. Da sorgte der schöne Laternenumzug der Freiwilligen Feuerwehr Rissen doch für bunt erleuchtete Highlights. Ein wenig Vorfreude auf die Adventszeit zieht in dieser Ausgabe auch schon ein, und wir freuen uns auf die weihnachtlichen Veranstaltungen der Johanneskirchengemeinde.

Spannend wird es im Rahmen der Diskussionen um die Zukunft des Markthauses im Herzen von Blankenese. Doch so erfreulich der Vorstoß des Blankeneser Bürger-Vereins auch ist, ein lebendiges Begegnungszentrum schaffen zu wollen – so unsicher erscheint doch das Finanzierungskonzept. Und reicht die Hoffnung auf den Zuschlag der Stadt für die dauerhafte Betriebs-erlaubnis wirklich aus?

Mutig und herzerfrischend optimistisch ist das Vorgehen des BBV allemal und hat deshalb all' unsere Sympathien. Wir drücken die Daumen!

Das Dauerthema S-Bahn beschäftigt wegen Zugverspätungen, zeitweiser Streckensperrungen und dazu noch Streiks von Busbetrieben nicht nur Sie, liebe Leser. Für unseren Plattdeutsch-Kolumnisten Hans-



Andreas Kay, Herausgeber

Werner Wilhelm reichte schon eine Fahrt mit der S-Bahn aus, um sich den dauerhaften Umstieg vom Auto auf die Bahn doch nochmal zu überlegen. Lesen Sie selbst!

Herzlich Ihr
Andreas Kay

DER RISSENER

MEINE LOKALZEITUNG FÜR DIE ELBVORORTE UND DAS UMLAND

facebook.com/derrissener www.der-rissener.de

Claudia Conrad

Ihre Ansprechpartnerin
für Anzeigen/Kleinanzeigen

Tel.: 040 - 94 99 63 57
Mobil: 0176 - 32 50 17 12
E-Mail: claudia.conrad@der-rissener.de



- ANZEIGE -

WETTER

präsentiert von:

BESTATTUNGEN
MICHAEL SCHÜTT
wir sind 365 Tage im Jahr für Sie da!

040. 81 81 13

Sonne oder Regen?



Donnerstag
9° / 6°



Freitag
8° / 6°



Sonnabend
10° / 5°

Der Donnerstag ist heiter bis wolbig, bei Temperaturen von 6°C bis 9°C. Auch der Freitag einen Mix aus Sonne und Wolken bei Temperaturen 6°C bis 8°C. Am Sonnabend ist es bedeckt bei Temperaturen von 5°C bis 10°C. Mit Böen zwischen 7 und 32 km/h ist zu rechnen.

Ebbe oder Flut?

Donnerstag:	Ebbe: 01:39/14:07	Flut: 07:03/19:31
Freitag:	Ebbe: 02:13/14:48	Flut: 07:42/20:17
Sonnabend:	Ebbe: 02:56/15:41	Flut: 08:31/21:15

Blankenese, Unterfeuer (Quelle: www.bsh.de)

IMPRESSUM

Anschrift: Der Rissener/Elbflair media GmbH
Grete-Neermann-Weg 18, 22559 Hamburg

Internet: www.der-rissener.de Der Rissener

Verlag: Elbflair media GmbH
Grete-Neermann-Weg 18, 22559 Hamburg
vertreten durch den Geschäftsführer Andreas Kay

Herausgeber: Andreas Kay
Tel. 0176 - 63 63 47 74
andreas.kay@der-rissener.de

Mitherausgeber: Claus Grötzschel
Tel.: 0171 - 361 41 51
claus.groetzschel@der-rissener.de

Druck: Druckhaus Walsrode GmbH & Co. KG
Hanns-Hoerbiger-Str. 6, 29664 Walsrode

Redaktion: Andreas Kay (V.i.S.d.P.), Michelle Kossel
Tel.: 0178 - 679 26 82, redaktion@der-rissener.de
michelle.kossel@der-rissener.de

Anzeigen/Kleinanzeigen: Claudia Conrad
Tel.: 040 - 94 99 63 57 oder 0176 - 32 50 17 12
anzeigen@der-rissener.de

Layout/Grafik: Elbflair media GmbH
0176 - 63 63 47 74, redaktion@der-rissener.de

gedruckte Auflage: 15.000 Exemplare

Entdecken, Stöbern und Genießen in Halle 15

RISSEN. Am Sonntag, 17. November, verwandelt sich die Halle 15 des ASB OV Hamburg-Mitte, an der Straße Suurheid, ab 10 bis 15 Uhr, erneut in ein Paradies für Schnäppchenjäger und Liebhaber von Trödel.

Der beliebte Hallenflohmarkt bietet eine bunte Mischung aus privaten Anbietern, die ihre Schätze zum Verkauf anbieten. Ob Kleidung, Spielzeug, Bücher oder ausgefallene Kuriositäten – hier wird jeder fündig. Wer selbst etwas verkaufen möchte, kann sich jetzt einen Standplatz für nur 5 Euro pro Meter, zuzüglich 10 Euro Müllpfand, sichern. Die Anmeldung erfolgt per E-Mail unter ov-mitte@asb-hamburg.de oder telefonisch unter der Rufnummer 040 83 11 31. Eigene Tische sind mitzubringen, der Aufbau startet ab 9 Uhr, der Abbau ist frühestens ab 14.30 Uhr möglich. Für das leibliche Wohl ist gesorgt: Im Hallencafé erwarten die Besucher selbstgebackene Kuchen, dazu Kaffee, Tee, Softdrinks, Glühwein, Kinderpunsch und Bockwurst.

Ein besonderes Highlight für die kleinen Gäste ist das Kinder-



Der ASB-Hallenflohmarkt zieht immer viele Schnäppchenfans an. Foto: ASB

kino in der Nebenhalle. Außerdem lädt der Büchermarkt des ASB OV Hamburg-Mitte zum Schmökern ein, und frisch gebackene Waffeln sorgen für eine süße Pause zwischendurch.

Da der Flohmarkt in der überdachten Halle 15 stattfindet, ist er wetterunabhängig. Kostenlose Parkplätze stehen entlang der Halle zur Verfügung, und es gibt reichlich Stellplätze für Fahrräder. Außerdem hält die HVV-Linie 1 direkt an der Halle 15, Haltestelle Asklepios Westklinikum Ost.

mk



www.seemannsoehne.de

Beerdigungs-Institut
Seemann
& Söhne

Unsere kostenlose
Hausbroschüre –
Ihr persönliches
Nachschlagewerk
... zum Anfordern.

Dormienstraße 9 · 22587 Hamburg · Telefon 040-8 66 06 10
Blankenese · Rissen · Groß Flottbek · Schenefeld

Große Freiheit FestGeld:
Auch für alle, die sonst
für nix Festes zu haben sind!

**Morgen
kann kommen.**

Wir machen den Weg frei.

So sicher: Bei unserem **Große Freiheit FestGeld** entscheiden Sie, wie **flexibel** Sie bei Ihrer Zinsanlage sein wollen! Das Flex-Modul und unser Sicherheitsversprechen machen es zum **persönlichsten FestGeld Hamburgs**. Wir beraten Sie gern!

www.hamburger-volksbank.de/festgeld



**Hamburger
Volksbank**

MATHEMATICUS – mit mir kann man rechnen! Nicht warten, jetzt starten und die Lücken schließen! Klasse Nachhilfe für Wedel und Umgebung und für den Westen Hamburgs gibt es hier: MATHEMATICUS – Industriestraße 25 in 22880 Wedel ☎ 04103-703696

**Wir kaufen
WOHNMOBILE +
WOHNWAGEN**
03944-36160 www.wm-aw.de Fa.

ENGLISH IN RISSEN mit Joan von Ehren und Donald Wilkes. Kleine Gruppen, Einzelunterricht und Online (Zoom, Skype, FaceTime)
☎ 0171 / 853 92 15

Deutsch als Zweitsprache
individuell + effizient
alle Niveaustufen
☎ 04103 / 8089825

Gärtner macht Ihren Garten winterfest: Bäume-, Hecken- & Sträucherschchnitt, Laub aufnehmen + entsorgen, Hochdruck, Zäune. Alles zu Festpreisen. ☎ 0176 / 34717879

Haushalts- auflösung

Horst Weige

Entrümpelung mit Wertanrechnung

- Wir nehmen alles mit
- Fachgerechte Entsorgung
- Besenrein, Festpreis
- Zuverlässig und seriös

Mobil: 0172 / 402 55 72
Wedel: 04103 / 803 39 03

bits & more, COMPUTER-Service, Tablets, Notebooks etc. vom Profi, www.ctrend.de, ☎ 04101586241 Süßwaren und süße Geschenke unter www.b-e-a-n.de, ☎ 01777468054 oder im Blumenshop Wedel, Bahnhofstr. 57

**Mehrere
Reinigungskräfte
(m/w/d) in der
Schulreinigung
gesucht**

Montag - Freitag
ab 15.00 h – SV-Pflichtig

Frau Platz
Tel.: 0162-2096771 oder
personal@vdp-facility.de

HAUS RISSEN sucht ab sofort Reinigungskraft (m/w/d) in Vollzeit (30-40h) für die tägliche Reinigung und Kontrolle der Gästehauszimmer und Büros. Geregelter Arbeitszeiten, übertarifliche Bezahlung, sowie HVV-Ticket, ... Bewerbungen bitte per E-Mail an Franziska Pospich ☎ pospich@hausrissen.org

Tiefgaragenstellplatz ab sofort zu vermieten, Rissener Dorfstraße 17. ☎ 040-595343

Lehrer erteilt Nachhilfe, 5.-13. Klasse. ☎ 040-68283778

Fensterputzer in Rissen gesucht. ☎ 040-817472

Ich biete buchhalterische und kaufmännische Dienstleistungen an. Ich habe über 20 Jahre Berufserfahrung auf den Gebieten Finanzbuchhaltung, Immobilienverwaltung, Controlling, Steuern und bin Diplom-Betriebswirtin (VWA). Melden Sie sich bitte bei mir, wenn ich Ihr Interesse geweckt habe. ☎ 0172 / 7155371

MfA/Krankenschwester in unserer hausärztlichen Gemeinschaftspraxis zur Unterstützung in VZ gesucht. Kontakt: ☎ schumicki-guzy@t-online.de

ZEITREISE ONLINE

**Auf Zeitreise mit
Dr. Jan Kurz
Zeitgeschichte in den
Elvororten neu
interpretiert.**



der-rissener.de/zeitreise

IHRE KLEINANZEIGE AUCH DIGITAL!

der-rissener.de/kleinanzeigen



*Spende und werde
ein Teil von uns.
seenotretter.de*



Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir (m/w/d)



- + **Gesundheits- und Pflege-Assistenten (GPA)**
- + **Pflegefachkräfte**
- + **Koch / Köchin**
- + **Superhelden**



WIR ZAHLEN ÜBERTARIFLICHES GEHALT!

☎ jobs@alloheim.de

f / [AlloheimSE](https://www.alloheim.de)

🌐 durchstarten-bei-alloheim.de

Alloheim Senioren-Residenz „An der Elbe“
Hafenstraße 16-18 · 22880 Wedel · Fon 04103-9 33 50

Spenden für den Weihnachtsbasar und das Weihnachtslädchen gesucht

RISSEN. Die engagierten Helferinnen und Helfer der Johanneskirchengemeinde bereiten den beliebten Weihnachtsbasar vor, und sie werden auch wieder das Weihnachtslädchen mit vielen schönen Artikeln bestücken. Der Weihnachtsbasar wird am Sonntag, 1. Dezember, ausgerichtet. Nach dem Gottesdienst können die Besucher nach Herzenslust im Gemeindehaus, am Raalandsweg, bis 17 Uhr, nach Geschenken gucken, Adventsgestecke aussuchen, Kaffee, Kuchen und herzhaftes Speisen genießen und in vorweihnachtlicher Stimmung schwelgen. Das Weihnachtslädchen ist ab Dienstag, 3., bis Sonnabend, 7. Dezember, jeweils ab 10 bis 12.30 Uhr sowie ab 16 bis 18 Uhr, geöffnet. Auch am Sonntag, 8. Dezember, nach dem Gottesdienst, öffnet es nochmal seine Türen. Die Einnahmen sind bestimmt für die Weihnachtsmarkt-Partnerprojekte in Tansania, Kolumbien, Guatemala, Brasilien und für die Arbeit mit Geflüchteten in Rissen. Damit Basar und Läd-

chen ein vielfältiges Angebot haben, werden Spenden angenommen. Ab Montag, 25. November, bis Freitag, 29. November, können unter anderem Flohmarktartikel, wie Geschirr, Gläser, Kinderspielzeug, Schmuck, Antikes, Taschen, Tonträger, Strohsterne, Vasen, Weihnachtsdekoration, Schlitten, funktionsfähige Laptops oder Drucker, jedoch keine Monitore, Elektrokleingeräte und gut erhaltene Bücher abgegeben werden.

Auch über Selbstgemachtes, wie Marmelade, Chutneys, Pizza, Kekse, Genähtes, Gestricktes und Gesticktes, freut sich das Team. Kuchen, Torten, Waffelteig und Salate können am Sonnabend, 30. November, ab 17 bis 18 Uhr, im Gemeindehaus oder Sonntag, 1. November, direkt am Stand, abgeliefert werden. Für das Binden der Adventskränze können Tannenzweige und herbstliche Pflanzendeko ab Montag, 25. November, bis Freitag, 29. November, auf der Kirchwiese vor der Johanneskirche abgelegt werden. **mk**



hören
erleben 
innovative hörgeräte

Schlecht sehen
trennt von Dingen,
schlecht hören
trennt von Menschen.

Immanuel Kant

Individuelle Hörlösungen

In insgesamt 5 Schritten begleite ich Sie durch den Auswahlprozess, sodass Sie am Ende der Beratung an Lebensqualität und Lebensfreude gewinnen.

Nach einer umfassenden Anamnese und der Analyse Ihrer Bedürfnisse gebe ich eine Empfehlung für ein Hörgerät ab, welches Ihre individuellen Kriterien erfüllt. Die Anpassung des Geräts und der Test im Alltag folgt. Nach einem gewissen Zeitraum machen wir gemeinsam die Feineinstellung und Erfolgskontrolle. Damit Sorge ich dafür, dass die persönlichen Anforderungen zur Ihrer vollsten Zufriedenheit erfüllt werden.

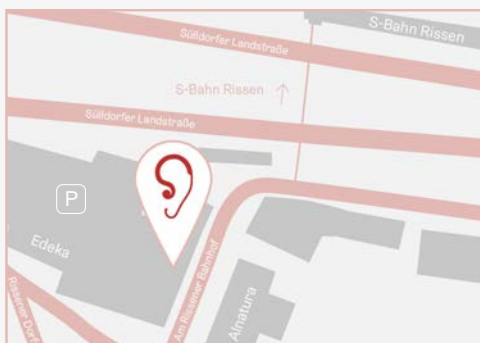
»

Ich freue mich auf
Ihren Besuch und bin
in jedem Fall per-
sönlich für Sie da.

«

Anette Bachmann

Hörgeräteakustik-Meisterin
Betriebswirtin HWK
Inhaberin von hören erleben



So finden Sie mich:

hören erleben GmbH
Am Rissener Bahnhof 16 d
22559 Hamburg

040 819 568 44
info@hoerenerleben.com
www.hoerenerleben.de

Öffnungszeiten
Mo.-Fr. 09–13 Uhr
Mo., Di. & Do. 15–18 Uhr
Sowie nach Vereinbarung



Markthaus Reloaded: Übernimmt jetzt der Bürgerverein?

BLANKENESE. Passend zu den grauen Novembertagen schaut es etwas düster am Markthaus aus. Der Café-Betreiber hat gekündigt, und was passiert nun mit dem Gebäude?

Der Blankeneser Bürger-Verein (BBV) trägt sich schon lange mit der Idee, dort einen Treffpunkt für kulturelle Veranstaltungen einzurichten. Jetzt wird Ernst gemacht: „Im Gemeinschaftsraum des Markthauses soll ein Treffpunkt für Kultur, Begegnung und soziales Miteinander im Stadtteil entstehen. Unter der Federführung des BBV wird ein gemeinnütziger Förderverein gegründet, der sich zurzeit in einem Interessenbekundungsverfahren bei der Sprinkenhof um die Anmietung der Einheit bewirbt“, berichtet Ingo Eggers vom BBV. Der Bürgerverein stellt sich hier einen Raum vor, in dem Menschen aller Altersgruppen zusammenkommen.

So solle Marktgemeinschaftsraum in Zukunft intensiver betrieben werden und sich zu einem Zentrum zur Förderung der Stadteilkultur entwickeln. Auch der Betrieb eines Inklusionscafés sei möglich, und es gebe eine Kooperation mit dem Dönhoff-Gymnasium, um auch Veranstaltungen für junge Menschen aus dem Stadtteil anzubieten.

Dabei geht der BBV sehr offensiv und optimistisch an sein neues Projekt. Denn der Betrieb eines solchen Treffpunktes ist nicht billig: 3000 Euro, plus Nebenkosten, müssen monatlich aufgebracht werden. Dazu kommen noch die Kosten für die WC-Anlage, die ebenfalls der Mieter tragen muss.

Die Finanzierung des Projekts erfolge nach Vorstellungen des BBV durch den Verkauf von Getränken, Eintrittsgeldern, Spenden und die Unterstützung des BBV, so heißt es in einer Pressemitteilung. „Wir suchen noch weitere Mitglieder für den Förderverein“, sagt Ingo Eggers. Und er geht optimistisch von einer längerfristigen Nutzung aus – obwohl die Sprinkenhof GmbH nach Informationen unserer Zeitung nach wie vor nach einem neuen Betreiber für das Markthaus sucht.

Nichtsdestotrotz kündigt der BBV für Sonnabend, 30. November, eine Eröffnungsveranstaltung für den Probebetrieb an. Ab 19 Uhr wird es einen bunten Abend mit Musik und Lesung geben. „Wir sind zuversichtlich, dass wir den Zuschlag von der Stadt erhalten, um das Konzept dauerhaft umsetzen zu können“,

so Eggers im Gespräch mit DER RISSENER. Zukunftsfähige Ideen für den Betrieb gibt es indes durchaus. „Nach wie vor finde ich den Vorschlag charmant, Vereinen und Verbänden in Blankenese Zeiten im Markthaus für einen Obolus zur Verfügung zu stellen“, so Oliver Diezmann, Vorsitzender der Blankenese Interessen-Gemeinschaft (BIG). Das, so der BIG-Chef, sei dann eine Win-Win-Situation für beide Seiten, denn die Institutionen seien auf diese Weise im Stadtteil präsent und es komme regelmäßig Geld in die Kasse. **mk**

Für weitere Informationen und Engagement-Möglichkeiten können sich Interessenten an den Förderverein Markthaus Blankenese (in Gründung) c/o "Blankeneser Bürger-Verein e.V." wenden.



Verkehrsfrieden jetzt!

Treffen Sie **Anke Frieling** im Gespräch mit den Verkehrspolitikern der CDU Hamburg: **Richard Seelmaecker** und **Tim Schmuckall**

Montag, 11.11.2024, 19 Uhr,
Aula der Stadtteilschule Rissen, Voßhagen 15 www.ankefrieling.de



CHRISTMAS GARDEN HAMBURG
christmas-garden.de

LOKI-SCHMIDT-GARTEN BOTANISCHER GARTEN
14. NOVEMBER 2024 – 12. JANUAR 2025



Sind optimistisch, das Markthaus dauerhaft betreiben zu können: **Miriam Diezmann (v. l.), Ingo Eggers, Hannes Dempwolff und Niklas Eichten.** Das derzeitige Team besteht zusätzlich noch aus **Kristina Calvert, Mathias Kosel, Malte Puls und Torsten Eichten.** Foto: BBV

Unser Schlaftipp des Monats

Bettenland: echt. besser. schlafen.

Erholsamer Schlaf – starkes Immunsystem

Schlaf ist nicht nur Entspannung und Erholung, sondern ein wesentlicher Schlüssel zu einem starken Immunsystem. Bei BETTENLAND befassen wir uns mit den maßgeblichen Effekten des regenerativen Schlafs auf Ihre Gesundheit. Diese Perspektive leitet unsere Besser-Schlafen-Coaches in ihrer Beratung. Sie wissen auch, dass erholsame Nächte die Basis für ein widerstandsfähiges Immunsystem sind – besonders in Zeiten, in denen Ihre Abwehrkräfte gefordert sind, wie in der kälteren Jahreszeit.

Schlaf und das Immunsystem: Die stille, effektive Zusammenarbeit
Während Sie schlafen, arbeitet Ihr Körper auf Hochtouren. Schlaf ist der Zeitraum, in dem sich Ihre Zellen regenerieren, Entzündungen abklingen und das Immunsystem neue Energie tankt. Wie ein unsichtbarer Schutzschild baut sich Ihre Immunabwehr auf und sorgt dafür, dass Sie gegen Krankheitserreger gewappnet sind. Ihre Nächte werden so zur Grundlage für Gesundheit und Wohlbefinden – vorausgesetzt, Sie gönnen sich den richtigen Schlafkomfort.

Stärkung der Abwehrkräfte unter wohligen Bettdecken

Bei BETTENLAND bieten wir Ihnen mehr als nur komfortable Betten, rückenfreundliche Matratzen und Bettwaren für den individuellen Wärmebedarf – wir bieten Ihnen maßgeschneiderte Lösungen, die Ihre Gesundheit auf vielfältige Weise unterstützen. Unsere ergonomischen Matratzen unterstützen Ihre Wirbelsäule optimal, während atmungsaktive Faserdecken und temperaturregulierende Daunendecken dafür sorgen, dass Ihr Körper im Schlaf die richtige Temperatur hält und ein gesunder Schlafrhythmus gefördert wird.

Immunboost durch die Nacht: Entdecken Sie unsere Produkte
Erleben Sie das Gefühl von Geborgenheit und Entspannung mit unseren exklusiven Betten und Bettwaren, die wir in unserer Beratung passend zu Ihrem Liegeprofil und Ihren Vorlieben gemeinsam mit Ihnen auswählen. Unsere hochwertigen Matratzen und Decken fördern den tiefen, erholsamen Schlaf, der sowohl für Ihre körperliche Regeneration als auch für Ihr Immunsystem unerlässlich ist. Ganz egal, ob Sie sich für eine ergonomische Matratze, eine wohligh kuschelige Daunendecke oder eine atmungsaktive Faserdecke entscheiden – bei BETTENLAND finden Sie die für Sie passende, ideale Kombination, um Ihr Immunsystem und Ihren Rücken auf natürliche Weise zu unterstützen.



Deutschlands bestes Betten-Fachmarktkonzept



Individuelle Beratung in familiärer Atmosphäre



BETTENLAND in der Wohnmeile Halstenbek

Mit BETTENLAND echt. besser. schlafen.

Unsere Besser-Schlafen-Coaches stehen Ihnen mit fachkundiger Beratung zur Seite, um Ihre persönlichen Schlafbedürfnisse zu analysieren und das perfekte Bett, die richtige Matratze sowie die ideale Bettdecke für Ihre Anforderungen zu finden. Wir verwandeln Ihr Schlafzimmer in eine Oase der Regeneration, zur Stärkung Ihres Immunsystems und Ihrer Gesundheit. Besuchen Sie uns in der Wohnmeile Halstenbek. Wir bei BETTENLAND tun alles dafür, dass auch Sie **echt. besser. schlafen.**

Wir tun alles dafür, dass Sie...
echt. besser. schlafen.

und mit unseren Schlaflösungen garantiert...

- ✓ *Abwehrkräfte stärken*
- ✓ *Regeneration fördern*
- ✓ *Gesund bleiben*

Martin Demnitz
Geschäftsführer
Besser-Schlafen-Coach

BETTENLAND
echt. besser. schlafen.

**Wir freuen uns
auf Ihren Besuch!**

Wohnmeile Halstenbek ■ Gärtnerstraße / Ecke Industriestraße 2+4 ■ 25469 Halstenbek ■ www.bettenland-halstenbek.de

- ANZEIGE -

Diskussionsveranstaltung in Rissen CDU im Hamburger Westen fordert: Verkehrsfrieden jetzt!

Anke Frieling, stellvertretende Fraktionsvorsitzende der CDU-Bürgerschaftsfraktion, lädt für Montag, 11. November, gemeinsam mit den CDU-Verkehrspolitikern Richard Seelmaecker und Tim Schmuckall zu einer Diskussionsveranstaltung zum Thema „Verkehrsfrieden jetzt!“ in die Aula der Stadtteilschule Rissen, Vossagen 15, in Rissen, ein.

„Es vergeht kein Tag ohne Konflikte zwischen den unterschiedlichen Verkehrsteilnehmenden. Die Unfallzahlen steigen dabei in Hamburg von Jahr zu Jahr an, – so darf es nicht weitergehen“ so Frieling. Mit „Verkehrsfrieden“ ist eine Verkehrspolitik gemeint, die die Belange und die Sicherheit aller Verkehrsteilnehmerinnen und -teilnehmer berücksichtigt. Im Rahmen der Veranstaltung wollen wir die Auswirkungen und Probleme der aktuellen Verkehrspolitik in Altona diskutieren und Lösungen für eine Verbesserung der Situation auf Hamburgs Straßen aufzeigen. Beginn ist ab 19 Uhr.



Schon lange setzt sich die CDU-Bürgerschaftsabgeordnete Dr. Anke Frieling für sinnvolle Verkehrskonzepte im Hamburger Westen ein.

Foto: CDU



Der Wildgehege-Spielplatz ist weiterhin geöffnet. Foto: mk

Mehrere Wildgehege-Tierpfleger haben Grippe – Anlage bis Freitag dicht

RISSEN. Das Wildgehege Klövensteen am Sandmoorweg ist bis Freitag, 8. November, dicht. Grund dafür ist, laut Info des Bezirksamtes, die Grippezeit. Mehrere Tierpfleger sind erkrankt, sodass nicht ausreichend Fachpersonal zur Verfügung steht, um den Betrieb der Anlagenschutzgerecht aufrecht zu erhalten.

Das Bezirksamts Altona bedauert

die kurzzeitige Schließung und hofft auf eine baldige Genesung des Fachpersonals, so dass die Anlage am Wochenende wieder geöffnet werden kann. Weiterhin zugänglich ist jedoch die Rotwild-Aussichtsplattform. Außerdem ist der gerade erst eröffnete Natur- und Waldspielplatz im Wildgehege durchgehend geöffnet und als Ausflugsziel somit weiterhin erreichbar.

mk

- ANZEIGE -

Scharrel Grünes Zentrum Heist lädt zum Adventszauber ein

Das engagierte Team von Scharrel Grünes Zentrum Heist zeigt beim Adventszauber wieder sein Können mit liebevoll gestalteten Adventskreationen und Geschenkvarianten. Im festlich dekorierten Kaufhaus im Freien, Hochmoorweg 1-5, stimmen sich alle gemeinsam auf die Vorweihnachtszeit ein.

Adventliches Miteinander

bei Apfelpunsch, Kaffee und Gewürzkuchen
18.11. – 21.11. ab 15 bis 17 Uhr
Für die Kleinen:
Adventsgesteck basteln
Für die Großen:
Weihnachtliches Gewinnspiel

Festlicher Adventsmarkt

im Innenhof bei Lichterglanz und adventlicher Atmosphäre
Freitag, 22.11. ab 12 Uhr bis
Sonntag, 24.11.

Allgemeinen Öffnungszeiten

während der Adventszauberwoche: Vom 18. bis 22. November ab 9 bis 18 Uhr, am Sonnabend, 23. November, ab 9 bis 16 Uhr und am Sonntag, 24. November, ab 11 bis 16 Uhr

Bei Ihrem Besuch erhalten sie Ihre neue digitale Scharrel-Bonuskarte.



Bei Scharrel Grünes Zentrum Heist kehrt adventliche Stimmung ein. Mit den Kunden wird ein adventliches Miteinander beim Adventszauber mit Adventsmarkt zelebriert. Foto: Scharrel

Weihnachtliche Auslosung!

1. Preis Einkaufsgutschein über 75 Euro
2. Preis Einkaufsgutschein über 50 Euro
3. Preis Einkaufsgutschein über 25 Euro

Bitte bis zum 1.12.2024, 13 Uhr in die Lostrommel bei Scharrel im Grünen Zentrum Heist einwerfen. Die Gewinner werden am 2.12.24 gezogen und telefonisch benachrichtigt. Beachten Sie unsere Datenschutzerklärungen unter: www.gruenes-zentrum-heist.de

Vorname

Name

PLZ/Ort

Straße

Telefon

Herzlich Willkommen

Adventszauber 2024

Adventliches Miteinander

18.-21.11.24 von 15-17 Uhr

Festlicher Adventsmarkt
im Innenhof 22.-24.11.24

Scharrel

Grünes Zentrum Heist

Handel
Planung
Gestaltung

Hochmoorweg 1-5 · 25492 Heist
Telefon 04122-98740 ·  

Öffnungszeiten Adventszauber

18. - 22.11. von 9 - 18 Uhr

Sa., 23.11. von 9 - 16 Uhr

So., 24.11. von 11 - 16 Uhr

Winteröffnungszeiten ab 2.12.

unter: www.gruenes-zentrum-heist.de

Betriebsferien vom 24.12.2024 bis 9.1.2025

Feuerwehr-Laternenumzug lässt das Dorf leuchten



Leni (li.) und Mia laufen mit ihren „Sonnen“ beim Laternenumzug mit. Fotos: mk



Der kleine Kalle zeigt seine Laterne, die ihm seine Mama gebastelt hat.



Charlotte, drei Jahre alt und ihre Mama Frauke mit ihrer Laterne.



Ein beleuchteter Regenschirm statt Laterne tat es auch.

RISSEN. Es ist nach wie vor die beliebteste Veranstaltung für Kinder mit ihren Eltern und Großeltern: der große Laternenumzug der Freiwilligen Feuerwehr. An dem tollen Lichterzug nahmen etwa tausend Laternenläuferinnen und -läufer teil. Und da gab es viel zu bestaunen: Viele Kinder zeigten stolz ihre selbst gebastelten, bunten Laternen. So auch die beiden sechs Jahre alten Mädchen Mia und Leni mit ihren „Sonnen“.

Der zweieinhalb Jahre alte Kalle freute sich über seinen Lampion in Löwenkopfform, den ihn seine Mama gebastelt hat. Außerdem bewiesen einige Teilnehmer ihre Kreativität, indem

sie beispielsweise aus dem unteren Teil einer Plastikflasche und ein wenig Krepppapier eine beleuchtete Krake schufen. Ein anderes Kind lief mit einem Regenschirm mit aufgeklebten Augen und einer Lichterkette beim Laternenumzug mit.

Auch Rissens Stadtteilpolizist Sven Wendt ließ sich den Laternenumzug nicht entgehen und traf sich mit den Mitgliedern der Freiwilligen Feuerwehr Rissen zwischendurch zum Klönen. Die Brandschützer hatten Mitglieder der Partnerwehr aus Cottbus zu Gast und sorgten bei der Wache an der Rissener Landstraße für Grillwürste und Getränke. **mk**



Auch Stadtteilpolizist Sven Wendt ließ sich den Laternenumzug nicht entgehen.



Sehr kreativ: Aus der Unterseite einer Plastikflasche und Krepppapier wurde ein Lampion.

Ein zweites Leben für lieb gewonnene Gegenstände



Hier wird eine Lampe repariert. Die Technik am Lampenfuß wird genauer geprüft. Foto: Repair Café

WEDEL. Das Repair Café öffnet am Sonnabend, 16. November, von 14 Uhr an, bis 17 Uhr, wieder seine Türen. Unter dem Motto „Was ist denn bei Dir kaputt“ wird der Gemeindesaal der Christuskirche Schulau, Feldstrasse 32 bis 36, an diesem Tag wieder als Café und Reparaturwerkstatt ganz im Zeichen von Nachhaltigkeit, Ressourcenschonung und dem Erreichen

der Klimaziele stehen. Die freiwilligen Helfer bei Organisation, Reparatur und Café sind bereit, die Bereiche Elektronik, Mechanik, Textil, Fahrrad und Computer freuen sich auf ihre Kunden, um in deren Beisein und Mithilfe defekte Objekte kostenlos zu reparieren. Das Team freut sich aber auch immer über fachkundige neue Helfer für Reparatur, Empfang und Café. **mk**

Info-Veranstaltung zur Bürgermeisterwahl

WEDEL. Politische Bildung ist einer der Aufträge der Wedeler Volkshochschule. Im aktuellen Wahlkampf um das Bürgermeisteramt existieren verschiedene Wünsche an die zukünftige Verwaltungsspitze Wedels. Doch was darf eigentlich eine Bürgermeisterin oder ein Bürgermeister? Wofür ist der Rat zuständig oder die Ausschüsse? Welche Gestaltungsspielräume hat Wedels Verwaltung und was ist vorgegeben? Marc Ziertmann, geschäftsführendes Vorstandsmitglied des Städteverbandes Schleswig-Holstein, gibt am Dienstag, 12. November, ab 18 Uhr, im Ernst-Barlach-Saal, Tinsdaler Weg 44, einen Überblick über die formalen Zuständigkeiten und Möglichkeiten in einer Stadt. Das Wissen der rechtlichen



Anlässlich der bevorstehenden Bürgermeisterwahl gibt es eine Info-Veranstaltung zu den rechtlichen Grundlagen der Kommunalpolitik. Foto: Stadt Wedel

Grundlagen schärft den Blick für kommunalpolitische Zusammenhänge und unterstützt die Teilnehmenden bei der Mitgestaltung der Zukunft Wedels. Der Eintritt ist frei, eine Anmeldung ist nicht erforderlich – der Platz ist begrenzt, Einlass ab 17.30 Uhr. **ak**



Gold & Silber Karway

An- & Verkauf von Edelmetallen und Schmuck

Wir kaufen:

Gold • Silber • Zahngold • Schmuck • Barren •
Münzen • Uhren • Modeschmuck •
Silberbesteck • Versilbertes Besteck •
Diamanten • Perlen • Koralle • Bernstein •
Militaria • Porzellan

Altgold, Bruchgold, Zahngold und Silberwaren werden zum aktuellen Tageskurs angekauft. Für wiederverkäuflichen Schmuck zahlen wir einen höheren Preis. Edelsteine und Handarbeit werden zusätzlich berechnet.



Blankeneser Bahnhofstr. 29 • 22587 Hamburg • Tel.: 040/50 68 36 88 •
Öffnungszeiten: Mo.-Fr.: 11-18 Uhr & Sa.: 11-14 Uhr • www.gold-karway.de



PROFIS FÜR ALLE FÄLLE

- ANZEIGE -

Lichtdurchlässige und zeitlos schöne Terrassendächer

„Seit wir unser Terrassendach haben, ist der Raum für Erholung und gemütliches Beisammensein unsere Terrasse“, freut sich Familie Steinmetz. Mit viel Erfahrung und Expertenwissen haben die Mitarbeiter von Nelson Park Terrassendächer die Planung, Gestaltung und den Bau dieser Überdachung ausgeführt.

Nelson Park Terrassendächer hat ein Terrassendach mit Ganzglas-schiebeelementen gebaut. Das moderne, schlichte Design und die großen Glaselemente sorgen für einen freien Blick in den Garten. Je nach Wetterlage können die Glaselemente auf- und zugeschoben werden, damit ist für eine optimale Belüftung und Temperatur gesorgt. Problemlos könnte sich die Überdachung schrittweise zu einem Kaltwintergarten erweitern lassen. Ein besonderer Vorteil einer Überdachung besteht darin, dass die Terrasse jederzeit genutzt werden kann und selbst im Winter Sitzmöbel, Auflagen oder Dekorationen nicht weggeräumt werden müssen. Die Glaskonstruktion sorgt dafür, dass die sich an die Terrasse anschließenden Räume nicht verdunkelt werden. Ganz neu bei Nelson Park ist der Würfel-Wintergarten. Eine Terrassenüberdachung in Kubusform mit einer patentierten Dachkonstruktion, die zu einer Rahmendicke von nur 20 Zentimetern führt.

Mehr Informationen und Kontakt unter: www.nelsonpark-td.de



Auch Terrassenüberdachungen in Kubusform werden von Nelson Park Terrassendächer erstellt. Foto: Nelson Park

Wann sollte man zum letzten Mal den Rasen mähen?

Wer jetzt den Garten auf den Winter vorbereitet, steht in den nächsten Wochen wohl öfter vor der Frage: Den Rasen noch einmal mähen - oder nicht? Wann der letztmögliche Zeitpunkt für den Rasenschnitt ist, richtet sich allerdings nicht nach dem Kalender, sondern nach der Witterung, sagt Jürgen Herrmannsdörfer, Vorstandsmitglied im Bundesverband Einzelhandelsgärtner.

Bei Temperaturen um die 15 Grad wächst das Gras noch. „Das Wachstum wird dann ein bisschen weniger, wenn es unter 10 Grad geht“, so der Gärtnermeister. „Unter 5 Grad kommt es dann fast

zum Erliegen.“ Wird es kälter und fehlt es auch zunehmend an Licht, wächst der Rasen also langsamer. Dementsprechend muss man im Herbst generell weniger mähen – nur noch alle zwei bis drei Wochen.

Rasen sollte nicht zu lang sein

Wichtig ist also, den Rasen im Auge zu behalten. Wenn man merkt, dass er nicht mehr wächst, braucht er keinen Schnitt mehr. Bei Frost sollte man ohnehin nicht mehr mähen - und auch dann nicht, wenn der Rasen nass ist. Mit zu langem Gras sollte der Rasen allerdings nicht in den Winter gehen. Und zu kurz sollte er auch nicht sein. Jürgen Herrmannsdörfer empfiehlt eine Länge von vier Zentimetern.

Wichtig: Alles, was man jetzt mäht, muss runter vom Rasen, kann also nicht auf ihm liegenbleiben. Die Bodenlebewesen können das Abgemähte nun nicht mehr verarbeiten. „Dann bleibt der ganze Schmodder im Rasen hängen und sorgt für eine starke Verfilzung, die man dann im Frühjahr wieder rausmachen muss“, sagt Herrmannsdörfer. Auch Blätter sollte man nicht liegen lassen.

Was der Rasen im Herbst auf jeden Fall braucht: Dünger. Und zwar keinen Stickstoffdünger, sondern laut Herrmannsdörfer am besten einen kaliumbetonten Herbstdünger mit Eisen. Das macht den Rasen widerstandsfähiger für den Winter.

Vertikutiert wird jetzt übrigens nicht mehr. Und auch das Nachsäen kann man guten Gewissens auf das Frühjahr verschieben, wenn die Temperaturen konstant bei über 10 Grad liegen.

dpa



**Wintergärten
Terrassendächer**

**35 Jahre
Erfahrung**



**Terrassendächer
Elemente
Wintergärten**

direkt ab Werk inkl. Montage

Hauptstraße 3a · 25361 Steinburg · Tel. 04824/400963
Verkaufsleitung Hamburg: 0172/4101954 · fut-iz@web.de
www.gartenoase.de **HAMBURG - STEINBURG - SCHWERIN - ROSTOCK**



Kohlermann & Koch GmbH

Wir für Ihre Sicherheit
Einbruch- und Sonnenschutz

**Montage-
helfer Teil-
oder Vollzeit
gesucht**

Schenefelder Landstr. 281 · 22589 Hamburg
Tel.: 87 30 32 · Fax: 870 10 80 · www.kohlermann-koch.de

Energiekosten senken
Rollläden schützen vor Kälte und sparen Energie

– Markisen – Insektenschutz – Überdachungen –



Mähen im Herbst ist wichtig, denn der Rasen sollte im Winter nicht zu lang sein. Foto: Patrick Pleul/dpa/dpa-mag

PROFIS FÜR ALLE FÄLLE

- ANZEIGE -



Im Bauzentrum Lüchau in Wedel bietet eine Weihnachtsausstellung eine große Vielfalt an klassischen und trendigen Dekorationsartikeln, um sich weihnachtliche Atmosphäre in die eigenen vier Wände zu holen. Foto: Bauzentrum Lüchau

Weihnachtsstimmung beim Bauzentrum Lüchau

Die Tage werden kürzer, Gemütlichkeit zieht in Häuser und Wohnungen ein und die ersten adventlichen Dekorationen sorgen für Vorfreude auf eine ganz besondere Jahreszeit.

Im Bauzentrum Lüchau an der Rissener Straße 142 in Wedel erwartet die Besucher und Besucherinnen auch in diesem Jahr eine zauberhafte Weihnachtsausstellung mit vielen neuen Produkten. Von klassischen Christbaumkugeln in zeitlosen und auch außergewöhnlichen Designs bis hin zu modernen Dekotrends bietet die Ausstellung viele Anregungen. Jeder wird hier fündig, der sein Zuhause in vorweihnachtlichen Glanz tauchen möchte.

Ganz neu im Wedeler Bauzentrum Lüchau ist in diesem Jahr der Verkauf von hochwertigen Tannenbäumen: Am 14. Dezember gibt es einen Weihnachtsbaum-Verkauf als besonderes Highlight. „Wir möchten in diesem Jahr unseren Kunden nicht nur die passende Weihnachtsdekoration bieten, sondern auch den passenden Tannenbaum“, erklärt Geschäftsführer Jochen Lüchau. Bei einem Becher mit Glühwein können die Kunden ganz in Ruhe ihren Wunschbaum, der sie an den Festtagen begleitet, aussuchen.

„Besuchen Sie unsere Weihnachtsausstellung und lassen Sie sich von der festlichen Atmosphäre verzaubern“, lädt Jochen Lüchau herzlich ein. Geöffnet hat das Bauzentrum Lüchau montags bis freitags von 8 bis 19 Uhr und samstags von 8 bis 18 Uhr. Weitere Informationen unter www.luechau.de

HoWe-Umzüge

Horst Weige

Entrümpelungen & Transporte

- Geschultes Fachpersonal
- Büroumzüge, Elektroarbeiten
- Möbeleinlagerungen
- Möbeltransportversicherung
- Möbelmontage durch Tischler
- Malerarbeiten

Kostenvoranschlag, Umzugskartons sowie Anfahrt kostenlos! **Testen Sie uns!**

Mobil: 0172 / 402 55 72

Wedel: 04103 / 803 39 03

ca. alle 7 Minuten wird in Deutschland eingebrochen...

PRÄVENTION wird bei uns GROSSGESCHRIEBEN

HOLZWERKSTATT
TISCHLEREI

Wir wollen, dass Sie sicher leben.
Ihre Polizei

Unser Partner*
SIEGENIA
brings spaces to life

*Eingetragen in den Listen der Landeskriminalämter SH, HH und NI als Errichterunternehmen für mechanische Sicherungseinrichtungen

LASSEN SIE SICH KOSTENLOS BERATEN!
www.holzwerkstatt-tischlerei.de
Achtern Diek 10 • 25491 Hetlingen • 04103-189 58 28

Jetzt wird's gemütlich

Start in die Adventszeit

Entdecke unsere
Weihnachtsausstellung
Kerzen, Baumschmuck,
Deko, Lichterketten
und vieles mehr.

am 14.12.
**Tannenbaum-
verkauf**
mit Glühwein


**Bauzentrum
Lüchau**

Rissener Str. 142 • 22880 Wedel • www.luechau.de

Rundschau Reisen · Rundschau Reisen



Fotos: Pixabay

Die Schöne der Heide feiert Weihnachten

Celle am 5.12.2024

Die ehemalige glanzvolle **Residenzstadt Celle** liegt etwas abseits der großen Fernstrassen, hat aber von ihrem Charme und Reichtum nichts eingebüßt. Das frühere **Residenzschloss** mit seinem einzigartigen Theater thront weithin sichtbar über der Altstadt, die prächtige reformatorische **St. Marienkirche** mit ihrer reichen Ausstattung, das alte Rathaus und unzählige gut erhaltene Fachwerkhäuser bilden die Kulisse für einen der **schönsten Weihnachtsmärkte Deutschlands**. Bummeln Sie in aller Ruhe durch die **mittelalterliche Altstadt** und bewundern Sie die Vielfalt der Bauformen und Fassaden.

Abfahrt am 5. Dezember 2024 um 8.00 Uhr in **Rissen**, Grete-Nevermann-Weg 22, um **8.15 Uhr** am **Blankeneser S-Bahnhof** und um **8.40 Uhr** am **S-Bahnhof Othmarschen**.

Der Preis beträgt **€ 115,-** und beinhaltet Busfahrt, Stadt- und kirchenführung, Eintritte und Mittagessen.

Buchung bei Bücherfuchs, Wedeler Landstraße 14, Telefon 81 96 06 14 oder cg@rundschaureisen.de. Zahlung an IBAN DE77 2003 0000 0006 0043 94, RUNDSCHAU REISEN



Rundschau Reisen · Rundschau Reisen



Im November führt die Volksspielbühne Rissen das Stück „Bi Hitt is dat tominst nich koolt“ nach dem Bestseller von Dora Heldt auf. Foto: Volksspielbühne Rissen

Herbst-Highlight der Volksspielbühne

RISSEN. Die Volksspielbühne Rissen bringt im Herbst ein ganz besonderes Highlight auf die Bühne: „Bi Hitt is dat tominst nich koolt“ - bei Hitze ist es wenigstens nicht kalt - von Dora Heldt. Für die Bühne wurde es von Florian Battermann eingerichtet, Regie führt Ute Junge. Darum geht es: Gibt es etwas Schlimmeres, als den 50. Geburtstag in einem spießigen Lokal mit der ganzen Familie feiern zu müssen, Geschäftskollegen des Mannes und Nachbarn inklusive?

Dora Heldt schafft mit ihrem

Bestseller einmal mehr eine Geschichte, die mitten aus dem Leben gegriffen ist – wie geschaffen für das Ensemble der Volksspielbühne.

Frauen im besten Alter finden sich wieder und müssen augenzwinkernd anerkennen, dass das Älterwerden mit all seinen Höhen und Tiefen im Prinzip doch etwas ganz Wunderbares sein kann. Protagonistin Doris und ihre Freundinnen Katja und Anke erfahren, dass Flucht keine Lösung ist, aber Abstand neue Sichtweisen und Chancen ermöglicht.

mk

Aufführungstermine:

Sonnabend, 16. November 2024, 19 Uhr
Sonntag, 17. November, 16 Uhr
Freitag, 22. November, 19.30 Uhr
Sonnabend, 23. November, 19 Uhr
Sonntag, 24. November, 16 Uhr

Die Aufführungen finden statt in der Aula der Schule Iserberg, Iserberg 2, 22559 Hamburg
Der Eintritt kostet: 10 Euro auf allen Plätzen.

Karten:

online: www.volksspielbuehne.de/eintrittskarten-online

Oder:

Clown Sails

Sülldorfer Landstraße 187, 22589 Hamburg, Tel.: 040 / 800 78 29

Laatz Design, Goldschmiede/Uhrmacher/Juweliere

Wedeler Landstraße 44, 22559 Hamburg, Tel. 040 / 81 30 97

Buchhandlung Bücherfuchs

Wedeler Landstraße 14, 22559 Hamburg, Tel. 040 / 819 606 14

Buchhandlung Heymann

Welau-Arcaden, Bahnhofstraße 31, 22880 Wedel ·

Hausmakler Ernst Simmon & Co.

Waitzstraße 18, 22607 Hamburg, Tel. 040 / 89 69 810
und auch an der Abendkasse.

Mit Frank Schmitt, SPD, ins Gespräch kommen

RISSEN. Der Bürgerschaftsabgeordnete für den Hamburger Westen, Frank Schmitt, SPD, lud zum Gespräch an der Wedeler Landstraße ein und trotz widrigen Wetters waren einige Bürgerinnen und Bürger gekommen. Wer den Termin verpasst hat, kann am Freitag, 15. November, von 9 Uhr an, bis 11 Uhr, ins Fama Café und Bistro, an der Luruper Hauptstraße 247, zum lokalpolitischen Frühstück kommen.

Da die Plätze begrenzt sind, ist eine Anmeldung Montag, 11. November, per E-Mail an fama@frank-schmitt.info oder telefonisch unter 040-87 600 466 oder im SPD-Abgeordnetenbüro von Frank Schmitt, Luruper Hauptstraße 274, erforderlich. **ak**



Frank Schmitt (Mitte) kommt gerne mit Bürgern ins Gespräch, wie hier in Rissen. Foto: ak





Fleischerei
Mittagstisch
Partyservice

FLEISCHEREI HÖPERMANN




DE-ÖKO-006

04103 2894

Fleischerei Höpermann

Kronsamp 26, 22880 Wedel

Mo nur Mittagstisch
10:00 – 13:00

Di – FR 9:00 – 18:00

SA 9:00 – 14:00



TAVERNA ZUM GRIECHEN

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Di. - Do. ab 17 Uhr, Fr. ab 16 Uhr - 22:30 Uhr
So. u. Feiertage ab 12 - 21 Uhr
Montag ist Ruhetag
Vangeli und Popi

ELDSTRASSE · 46 22880 WEDEL
TEL.: 04103/83 700 · ZUM-GRIECHEN-WEDEL.DE

Ladiges Gasthof

Gänse-Essen
Fr. 15.11. - So. 17.11.
Um Anmeldung wird gebeten

Mehlbüddel-Essen
Mi. 20.11., 12 - 14 Uhr
und ab 17:30 Uhr

Schwarzsauer-Essen
Mi. 04.12., 12 - 14 Uhr
und ab 17:30 Uhr

**Weihnachtlicher
Mittagsbrunch**
Mi. 25.12. u. Do. 26.12., 12 Uhr

Schnitzel-Büffet
Freitag, 17.01.2024, 18:30 Uhr
Wir richten Ihre Feier aus.
Sprechen Sie uns an.





www.ladiges-gasthof.de

Hauptstraße 14
25488 Holm
Telefon 0 41 03 / 9 30 70

Di. - Fr. 12 - 14 Uhr und 17:30 - 20 Uhr
Sa. 12 - 15 und 17:30 - 20 Uhr
So. und Feiertage 12 - 15 Uhr

- ANZEIGE -



Neues Lokal, Restaurant, Imbiss, Bäckerei, Fleischerei oder ein anderes, gastronomisches Gewerbe?
Leckere Rezepte für Speisen oder Drinks, Menüs oder andere Angebote?

Dann melden Sie sich bei uns!



Die Rettungskräfte hatten die Lage gut im Griff. Fotos: ros

ASB probt Katastropheneinsatz am Goethe Gymnasium

ALTONA. Katastrophenszenario am Goethe Gymnasium: Auf einer Schulparty schüttet ein Schüler, ohne das Wissen seiner Mitschülerinnen und Mitschüler, Alkohol in die Götterspeise auf dem Büffet. Durch den unbewussten Alkoholkonsum stürzen bei einer Polonaise mehrere Jugendliche in der Aula von der Bühne und verletzen sich teils schwer, anderen ist durch den ungewohnten Alkoholkonsum übel, der Kreislauf versagt. Der Arbeiter-Samariter-Bund (ASB) rückt an und versorgt die vielen Verletzten.

Gut, dass es sich hierbei kürzlich um eine Übung handelte und nicht um einen echten Einsatz. Die Anwohnerinnen und Anwohner wurden vorher informiert und auch Polizei und Feuerwehr wussten Bescheid, falls beunruhigte Anrufe eingegangen wären. Die geplante Übung der Katastrophenschutz-Einheiten des ASB, angestoßen



Übungsleiter Philipp Marien ist zufrieden mit dem Ergebnis der Übung.

durch den Ortsverband (OV) Hamburg-West, zeigte, wie leistungsfähig die ehrenamtlichen Retterinnen und Retter aufgestellt sind. Ebenfalls mit beteiligt waren die anderen Hamburger OV Nord-Ost, Bergedorf/Rotenburgsort und Eimsbüttel mit Katastrophenschutz-Einheiten und der ASB Regionalverband

Herzogtum Lauenburg sowie ein Rettungswagen der ASB Rettungsdienst GmbH.

56 Einsatzkräfte, 20 Fahrzeuge und 45 Verletztendarstellerinnen und -darsteller, die sich aus dem Freundes- und Bekanntenkreis der ASB-Ehrenamtlichen bereit erklärt hatten, waren beteiligt. Verantwortlicher Übungsleiter war Philipp Marien, der seit Anfang September diese Übung akribisch vorbereitet hat.

Die Übung wurde von einem 20 Personen umfassenden Organisations-Team betreut, darunter die Realistische Unfalldarstellung (RUD) für die wirklichkeitsnahe Wund- und Unfalldarstellung, Beobachter und Übungsleitung. Am Vormittag ging es mit einem Theorie-Teil an der Grundschule Wesperloh in Osdorf für die Einsatzkräfte und die Vorbereitung des Szenarios mit den Darstellerinnen und Darstellern los. Am Nachmittag war das Goethe-Gymnasium in Lurup am

Rispenweg der Schauplatz der praktischen Übung. Solche Katastropheneinheiten sind Tests, wie die Einsatzkräfte im Notfall aufgestellt sind, wie ist die Reaktionsfähigkeit, wie die Ausstattung.

Die Beobachterinnen und Beobachter haben auch diese Übung genau begutachtet und können so den Einsatzkräften Rückmeldung geben, was gut gelaufen ist und wo nachgesteuert werden sollte. „Die Gesamteinschätzung unserer Beobachter und der Übungsleitung war, dass die Kräfte zügig und strukturiert gearbeitet haben und insbesondere die Zusammenarbeit zwischen den einzelnen Einheiten aus unterschiedlichen Ortsverbänden sehr gut funktioniert hat“, sagte Philipp Marien, Mitglied der Leitungsrunde, Beauftragter für Aus- und Fortbildungen und Gruppenführer beim ASB, Ortsverband Hamburg-West e.V. abschließend.

ros



Zunächst ging es um die geübte Einschätzung der Lage - wer braucht sofort Hilfe, wer kann warten.



Mit vereinten Kräften wurden die „Verletzten“ versorgt.

Der Botanische Garten erstrahlt wieder im Lichterglanz

Wer sehnt sich nicht in der dunklen Jahreszeit nach ein wenig Licht? Da empfiehlt sich ein Besuch beim diesjährigen Christmas Garden im Loki-Schmidt-Garten. Los geht es ab Donnerstag, 14. November. Bis zum 12. Januar 2025 verwandelt sich die Anlage in ein zauberhaftes Glitzermeer. Auf dem zwei Kilometer langen neuen, audiovisuellen Rundgang durch den Botanischen Garten sind mehr als 30 Installationen zu erleben. „Ich freue mich, dass der Christmas Garden auch dieses Jahr wieder die Herzen unserer Kinder und der Erwachsenen erleuchtet. Hier können kleine und große Besucher den Botanischen Garten buchstäblich in einem ganz anderen, zauberhaften Licht erleben“, sagt Anne Krischok, Vorsitzende der Gesellschaft der Freunde des Botanischen Gartens. Das gelte auf jeden Fall für das tolle Wassersinfonie-Highlight.

Das Spektakel lässt sich vom Gastronomischen Weihnachtsdorf aus besonders gut genießen, zusammen mit dem reichhaltigen kulinarischen Angebot und einem Glas Glühwein oder Punsch. Hinter einem Sternportal sind kleine und große Besucher zu Gast bei Frau Holle und tauchen in die fantastische Welt der Goldmarie ein. Hier gibt es das bunt leuchtende Häuschen von Frau Holle zu sehen, den Brunnen, den Backofen, den Korb mit Äpfeln vor einem Apfelbaum und das Goldtor. Besondere Attraktion: In einer so genannten verzauberten Schlucht wird alles an lichttechnischen Feinheiten alles



Bei der Christmas-Garden-Veranstaltung können die Besucher den Loki-Schmidt-Garten in einem ganz anderen Licht erleben. Foto: mk

aufgefahren: Zu exklusiv komponierter Musik bewegen sich 40 bunte Leuchtstelen, in den farbenprächtigen Lichteffekten erscheint die in Nebel gehüllte Baumlandschaft wie ein opulenter Fantasyfilm, und ein riesiger Sternenfänger lässt zwölf bis zu zwei Meter große Sterne in seinem Korb landen. Prof. Dr. Dominik Begerow, Direktor Botanischer Garten Hamburg: „Wir freuen uns darauf, auch in diesem Jahr wieder Gastgeber für dieses außergewöhnliche Event im Loki-Schmidt-Garten zu sein. Es ist beeindruckend,

was für eine kreative Vielfalt in dem neuen Lichtkunstkonzept präsentiert wird, und wie originell die charakteristischen Merkmale unseres Gartens in die Highlight Gestaltung des Christmas Garden Hamburg eingebunden sind.“ Karten gibt es auf christmas-garden.de/hamburg sowie auf myticket.de. Tickets für Erwachsene sind online ab 16,50 Euro bis 27,50 Euro erhältlich. Der Festpreis an der Abendkasse beträgt 29,50 Euro. Die günstigsten Tickets gibt es online im Vorverkauf. Erstmals bietet der

Christmas Garden Hamburg auch besondere Familientage mit attraktiven Familientickets und kostenlosen Aktionsprogrammen für Kinder an.

Weitere Informationen zu den Öffnungszeiten und Schließtagen auf christmas-garden.de/hamburg.



Nie wieder! Gedenkveranstaltungen für die Opfer der Reichspogromnacht

BLANKENESE. Die Reichspogromnacht am 9. November 1938 markiert eine der dunkelsten Stunden der deutschen Geschichte. Juden wurden ermordet oder verschleppt, Synagogen und Geschäfte jüdischer Bürger zerstört. Wie schon in den vergangenen Jahren werden die Schulen und Vereine in Blankenese der vielen Opfer des Nationalsozialismus in der Reichspogromnacht gedenken. In diesem Jahr am Freitag, 8. November, da der eigentliche Gedenktag – der 9. November – auf einen Sonntag fällt, so Dr. Jan Kurz, Vorsitzender des Förderkreises Historisches Blankenese und DER RISSENER-Kolumnist. So werden Jugendliche aus Blankeneser Schulen und Ver-

einen am Freitag, 8. November, „ihren“ Stolperstein besuchen. Jeder Stolperstein steht für das individuelle Schicksal eines Menschen, der in der Zeit des Nationalsozialismus ermordet, deportiert oder verfolgt wurde. Die Kinder und Jugendlichen putzen ihren Stein, lassen ihn neu erstrahlen und entzünden eine Kerze, damit jeder im besten Sinn darüber stolpert.

Ab 16.30 Uhr findet am selben Tag in der evangelisch-lutherischen Kirche am Markt eine Gedenkfeier statt, währenddessen die Blankeneser Schüler und Schülerinnen die Namen ihres Steins verlesen und eine Kerze am Altar entzünden. Die Ansprache wird Dr. Jan Kurz halten. Am Ende der Feier bekommen

die Besucher die Gelegenheit, die in der Kirche ausgestellten Biographien der verfolgten Menschen zu lesen, um sich über die Schicksale zu informieren. **mk**

Hintergrund: Am 9. November 1938 befahlen die Nationalsozialisten, jüdische Geschäfte und Synagogen zu zerstören. Es folgt eine Welle der Gewalt gegen die jüdische Bevölkerung in Deutschland. In der Reichspogromnacht zum 10. November 1938 werden jüdische Läden und Synagogen ausgeraubt, demoliert und angezündet. Juden werden ermordet oder verschleppt. Viele werden in Konzentrationslager gebracht, wo sie später sterben.



Kerzen und Stolpersteine erinnern an die Schrecken der Reichspogromnacht. Foto: Adobe Stock/Armin Levy

RISSENER SPORTVEREIN



von 1949 e.V.

Neue Badminton-Kurse

RISSEN. Aufgrund der großen Nachfrage hat der RSV das Badminton-Angebot für Kinder erweitert. Außer den bisherigen Kursen für Kinder donnerstags und freitags gibt es nun freitags einen Kursus für Fortgeschrittene im Alter von zehn Jahren an, bis zu zwölf Jahren. Ab 19.15 bis 20.30 Uhr leitet Kursusleiterin Elisabeth Braker die Kinder in der Iserbarghalle an.

Auch für Anfänger gibt es einen weiteren Kursus: immer dienstags, von 17 Uhr an, bis 18 Uhr, in der unteren Gymnastikhalle, Marschweg 75/Am Lilienberg. Dieser Kursus wird von Marla Gleitsmann angeleitet.

Auch unter den erwachsenen Spielern erfreut sich Badminton nach wie vor großer Beliebtheit, und in der in dieser Woche startenden Saison nimmt der RSV mit einer weiteren Mannschaft an der Breitensportliga teil.



Marla Gleitsmann (links) und Elisabeth Braker leiten die Badminton-Kurse. Foto: RSV



Weitere Informationen:
www.rissenersv.de

- ANZEIGE -

Die kniffligen Rätsel des

Mathematicus

Teil 67

Mathematik ist In! Bei den Aufgaben vom „MATHEMATICUS“ Marc Verter geht es im Allgemeinen um Anwendung elementarer Mathematik. Die Probleme sind bunt gemischt, viele sind leicht, manche sind auch schwer. Für jeden etwas! Können Sie dieses Rätsel lösen?

LÖSUNG Teil 66:

Die Zahl lautet 30!

Die komplette Lösung auf:

www.der-rissener.de/mathematicus

Ein Bildhauer hat von seiner neuen Skulptur eine Miniaturausgabe aus dem gleichen Material im Maßstab 1:50 geschaffen. Diese wiegt 320g.

Welche Masse hat das Original?

Die Lösung erfahren Sie in der nächsten Ausgabe – oder über den QR-Code bei uns auf der Homepage. Viel Spaß!





Mädchenturnen mit viel Action

SÜLLDORF. Für bewegungsfreudige Mädchen ab einem Alter von sieben Jahren bietet der TSV Sülldorf zwei Turn-Angebote. Eines richtet sich an die Mädchen bis zu einem Alter von zehn Jahren. Hier geht es um eine bunte Mischung aus Gymnastik, Leichtathletik, körperlicher Fitness und Parkour. Dazu gibt es die bei vielen Kindern beliebten Geräteaufbauten. Seit einigen Monaten wird die Gruppe von der engagierten Trainerin Reihaneh Eghdampanah geleitet. Sie sagt: „Unser Ziel ist es, die Ausdauer, Schnelligkeit, Beweglichkeit, das Gleichgewicht, die Reaktionsgeschwindigkeit und die körperliche Stärke der Kinder zu steigern.“ Gerne können weitere Mädchen dazu kommen. Trainiert wird jeden Donnerstag, jeweils ab 15 bis 16.45 Uhr, in der Sporthalle der Grundschule Lehmkuhlenweg. **mk**



Trainerin Reihaneh Eghdampanah macht aus Mädchenturnen ein spannendes Erlebnis.

Foto: TSV

Kontakt: maedchenturnen@tsv-suelldorf.de



Turnen fördert die Ausdauer, Schnelligkeit und Beweglichkeit.

Foto: Adobe Stock/Photographiee

Mehr zum Sportangebot des TSV Sülldorf gibt es hier:



www.tsv-suelldorf.de

Stadtbücherei: Lieber lesen mit „Toddy“ und „Rübe“

WEDEL. Die so genannten Lesehunde „Rübe“ und Toddy“ vom Projekt „Lesehunde im Norden“ kommen in die Stadtbücherei Wedel und helfen Grundschulkindern dabei, die Freude am Lesen zu entdecken.

Die Leseförderung von Kindern ist eine der Kernaufgaben der Stadtbücherei Wedel. Der Vorlesemonitor 2024 hat aufgezeigt, dass unter anderem Kindern im Vorschulalter nicht mehr vorgelesen wird. Dies mindert häufig die eigene Lust am Lesen. In der Praxis sind Kinder durch die Komplexität des Leselernens dann überfordert und schnell frustriert. Hunde, so die Stadtbücherei, üben eine beruhigende Wirkung aus. „Kindern tut es gut, den Hund zu streicheln und seine Nähe zu spüren. Hunde kritisieren nicht und hören geduldig zu. Dies schafft Vertrauen, baut Hemmungen ab und bringt hoffentlich die Freude



Die beiden Lesehunde „Rübe“ und „Toddy“ freuen sich, dass Wedeler Kinder ihnen bald vorlesen werden. Fotos: Stadtbücherei Wedel



de am Lesen zurück“, so Ilka Hachenberg von der Stadtbücherei Wedel. Lesehund-Teams seien bereits an vielen unterschiedlichen Leseorten im Einsatz: an Schulen, heilpädagogischen Einrichtungen, in der Schulkinderbetreuung, in der Nachhilfe oder in Bibliotheken. „Zielgruppe unseres neuen, kostenfreien Angebots sind Kinder, die die erste

oder zweite Klasse besuchen und die Schwierigkeiten oder Angst vor dem Lesen haben.“ Termine werden ab sofort montags und donnerstags, von 16 Uhr an, bis 17 Uhr, angeboten. Es können sich bis zu vier Kinder anmelden. Die Lesezeit liegt zwischen 15 und 30 Minuten pro Kind. Wieviele Termine die Kinder wahrnehmen können hängt

von ihrer weiteren Entwicklung ab und wird individuell von den ausgebildeten Lesepaten beurteilt. Eine Anmeldung für die Lesehund-Vorleseangebote ist erforderlich. Bei Interesse schicken die Eltern bitte eine Mail mit dem Wunschtage, Name, Alter und möglichen Ängsten des Kindes an stadtbuecherei@wedel.de.

mk

Dunnerlüchting – Hans-Werner Wilhelm vertellt op platt

Für Hans-Werner Wilhelm gehört die plattdeutsche Sprache zum Alltag. In dieser Folge ist er mit seiner Frau in der S-Bahn unterwegs. Und die Erlebnisse im Zug sind für ihn bühnenreif.



Für Hans-Werner Wilhelm gehört die plattdeutsche Sprache zum Alltag. Foto: privat

Theoter is nix dorgegen

Morgens, Klock söben, bid'n Fröhstück, sä ick to mien Froo: „Eenich heff ick jo gor keen Tied, heff hier genoch in't Huus to doon, ober bi düsse Schietluft hüüt, könnt wi jo man mol no Hamborg tun bummeln föhrn, dat hebt wi jo all lang nich mehr mokt.“ „Ober doch wull nich mit uns Auto“, sä mien Froo, Parkplätze sünd in de City slecht to kriegen und ook veel to düer, ne, denn Streß wöllt wi uns gor nich erst utsetten, lot uns man suttje mit Auto no Pinnbarg/Thesdörp föhrn, dor op den Park and Rideplatz parken und den mit de S-Bohn non Jungfernstieg, dat is de beste Lösung und is billiger.“

„Dat hebt wi denn ook don, Klock halbig tein stünn'n wi all vör den Kortenautomat opp den Bohnhoff. Eene Gruppentageskort, Großbereich Hamborg intippt, köss 11,60 Euro. „Hest du soveel Lüttgeld, oder villicht een 10 Euro Schien?“ „Ick“ sech ick, „heff blots een 50-Euro-Schien und den kann de Automot ook nich wesseln.“ „Den Schien kannst du gegenöber in den lütten Kiosk wesseln“, sä mien Froo. „Kannst du nich“, röppt de Verkörper uut den Kiosk, ober wenn du wat bi mi köffst, denn kann ick ook wesseln.“ Na, help jo nix, ick kööp denn

jo een Zeitschrift und een Pocket Kaugummi und kreech denn jo mien Wesselgeld ruut. „Nu seh man to, de S-Bohn het keen Tied, de töft nich op uns“, sä mien Froo. Nu dat ganze noch mol, Gruppentageskort intippt, 15 Euro in de Schlitz, Föhrkort und dat Restgeld fällt ünner in de Klapp. Mien Froo langt dor rinn und holt de Kort und dat Wesselgeld ut de Klapp.

De S-Bohn wer intwüsch wech, wi müßen op de nächste töben, stiegt dor denn jo inn, all'n's vull, ober wi harn Glück und kregen noch de beiden letzten Plätze in de eene Eck vun dat Affdeel. Gegenöber vun uns sitt een jungen Mann und wer an't fröhstücken, Becker Coffee to go und twee halbe Rundstück und de Krömel fällt dorbi all op de Eer und bieft dor jo ook lingen. Na, heff ick dacht, de is hüüt morgen wull to loot ut de Puch kommen, de har wull keen Tied mehr, in't Huus to fröhstücken.

Opp de annere Fenstersiet seet een ölleren Herrn, de lees Zeitung und blang den seet een junge Froo, de telefonier öbert Handy mit ehrn Mann und verklor emm, wie de Geschirrspöler to Huus funkschonern deit, ober so luut, dat wi nu alle Mann in dütt Affdeel denn Geschirrspöler bedeenen könnt. „Is jo rein beet'n rücksichtslos gegenöber de annern Fahrgäst ober wat schaff dorbi mooken, se het wull keen Tied mehr hat, emm dat to Huus to verklorn“,

sä mien Froo. Bi de Landungsbrüchen sticht een to, de har een Akkordeon ümm, und möök opp eenmol för dat ganze Affdeel Musik und denn har he noch'n lütten Jung to Help, de sammel för de Musik Geld vun de Fahrgäst in. Und denn is dor noch een, de sammelt Buddels und kickt de Müllbehälters dörch.

Dat gift en doch to denken, wenn man dat süht. „Fehlt blots noch, sech ick to mien Froo, dat se nu noch de Föhrkorden kontrolliert, dat müch ick nu nich noch beleeven, woveel Lüüd hier swatt föhrt, wenn ick düsse Tostände seh.“ „Wenn du swatt föhrst, und se di foot kriegt, denn mußt du 60 Euro berappen, dat schaff di wull good überleggen. Nu seh man to, da t du hochkummst, wi sünd all bid'n Jungfernstieg, hier möt wi ruut.“ Ass wi in't Alsterhuus wern, wull ick mien Froo noch segg'n, wat wi wull noch allns opp de Trüchur in de S-Bohn beleeft, ober dor wer se all twüsch de Schnäppchenangebote an't wöhlen und denn hört und seht Froonslüüd mol gor nix mehr. Wat för een Dag, mit all düsse Beleeftnisse, dat reinste Theoter, wat nu wull noch allns op uns to kummt? Bün all gespannt op de Trüchur, wat wi dor noch allns beleeft.

Hans-Werner Wilhelm

Ihr seid doch der Wahnsinn.

75 JAHRE
WRAGE

Mitte Oktober haben wir mit 460 Menschen unser neues Kundencenter eingeweiht. Doch was noch eindrucksvoller war: Diese Menschen haben über 10.000 Euro für den Förderverein der Feuerwehr Rissen gespendet, die an jenem Tag unseren Grill bemannten. Diese Anzeige widmen wir deshalb all diesen guten Menschen.
Danke, dass ihr Teil der WRAGE-Familie seid!

040 812167

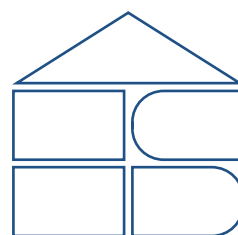
www.wrage-gmbh.de



Redaktion:

Telefon 0178 - 6792682 / 0176 - 63634774

Unsere nächste Ausgabe erscheint am 21. November 2024



Baugeschäft Schumacher

Inhaber:
Sven Schottenhammer

Achter de Weiden 8
22869 Schenefeld
Telefon 040/89019606

Ausführung von
Maurer-, Fliesen- +
Trockenbauarbeiten

baugeschaefschumacher@t-online.de
www.baugeschaefschumacher.de